

**屯門區議會**  
**2018-2019 年地區設施管理委員會**  
**第二次會議記錄**

日期：2018年2月6日(星期二)

時間：上午9時31分

地點：屯門區議會會議室

<u>出席者</u>		<u>出席時間</u>	<u>離席時間</u>
陶錫源先生, MH (主席)	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
巫成鋒先生(副主席)	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
梁健文先生, BBS, MH, JP	屯門區議會主席	上午 9:30	會議結束
李洪森先生, BBS, MH	屯門區議會副主席	上午 9:30	會議結束
蘇炤成先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
古漢強先生	屯門區議員	上午 9:30	上午 11:19
朱耀華先生	屯門區議員	上午 9:30	上午 10:38
江鳳儀女士	屯門區議員	上午 9:30	上午 9:53
吳觀鴻先生	屯門區議員	上午 9:30	上午 11:21
陳有海先生, BBS, MH, JP	屯門區議員	上午 9:30	上午 10:23
黃麗嫦女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
歐志遠先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
何杏梅女士	屯門區議員	上午 9:32	會議結束
徐帆先生, MH	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
程志紅女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
龍瑞卿女士, MH	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
陳文華先生, MH	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
張恒輝先生	屯門區議員	上午 9:30	上午 10:52
朱順雅女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
曾憲康先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
蘇嘉雯女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
甘文鋒先生	屯門區議員	上午 9:37	會議結束
葉文斌先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
楊智恒先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
甄紹南先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
譚駿賢先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
李恩慈女士(秘書)	民政事務總署屯門民政事務處行政主任(區議會)三		

### 缺席者

林頌鎧先生	屯門區議員
劉業強議員, BBS, MH, JP	屯門區議員
陳文偉先生	屯門區議員
何君堯議員, JP	屯門區議員

### 應邀嘉賓

李錦浩先生	食物環境衛生署屯門區環境衛生總監
王思敏女士	西九文化區管理局傳訊及公共事務經理
徐燕熙女士	西九文化區管理局傳訊及公共事務主任
陳雋浩先生	建築署園景師(二)
叢培淳先生	建築署園景師(四)
鄧肇輝先生	盧緯綸建築規劃有限公司建築師
馬鍵滔先生	艾奕康有限公司結構工程師
林詩正先生	艾奕康有限公司首席屋宇裝備工程師
唐家宇先生	馬海(建築顧問)有限公司高級項目經理

### 列席者

馮雅慧女士	民政事務總署屯門民政事務專員
徐敏儀女士	民政事務總署屯門民政事務助理專員(一)
甄月嫻女士	民政事務總署屯門民政事務處高級聯絡主任(一)
張志強先生	民政事務總署屯門民政事務處高級行政主任(地區管理)
蕭慧媚女士	民政事務總署屯門民政事務處聯絡主任主管(地區設施)
梁錦威先生	民政事務總署屯門民政事務處高級工程督察
李泓叻先生	民政事務總署建築師(工程)七
黃樹恩先生	康樂及文化事務署總康樂事務經理(新界北)
譚燕婷女士	康樂及文化事務署屯門區康樂事務經理
李麗芬女士	康樂及文化事務署屯門區副康樂事務經理(分區支援)
王芬妮女士	康樂及文化事務署高級經理(新界西)文化推廣
唐東傑先生	康樂及文化事務署圖書館高級館長(屯門)
羅麗珍女士	康樂及文化事務署高級行政主任(策劃事務)二
譚國樑先生	署理地政總署屯門地政處行政助理/地政
葉國良先生	香港警務處屯門警區警民關係組社區聯絡主任

## I. 歡迎詞

主席歡迎委員出席地區設施管理委員會（下稱「地委會」）第二次會議，並歡迎各政府部門代表列席會議。

2. 主席歡迎第一次出席地委會會議的康樂及文化事務署屯門區康樂事務經理譚燕婷女士，並藉此機會感謝上任康樂及文化事務署屯門區康樂事務經理黃應鳴先生過去為地委會作出的貢獻。

3. 主席提醒各委員，如會議上討論的事項涉及其個人利益，應在討論該事項前作出申報。他會根據《屯門區議會會議常規》第 39(12)條，決定曾就某事項披露利益關係的委員可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席，而所有作出利益聲明的個案均會記錄在會議記錄內。

## II. 委員告假事宜

4. 秘書處收到陳文偉議員因病缺席的通知。

## III. 通過 2016-2017 年第十三次會議及 2018-2019 年第一次會議記錄

5. 地委會一致通過上述會議記錄。

## IV. 續議事項

### (A) 康樂及文化事務署

#### 新設施命名建議－屯門第 14 區（兆麟）政府綜合大樓

(地委會文件 2017 年第 53 號及 2018 年第 1 號)

(地委會 2016-2017 年第十三次會議記錄第 17 至 25 段)

6. 康樂及文化事務署(下稱「康文署」)羅麗珍女士表示，按委員在上次會議就屯門第 14 區（兆麟）政府綜合大樓(下稱「新大樓」)所提出的命名建議，署方歸納了三個命名方案：(a)屯門青山灣綜合大樓、(b)屯門青山灣兆麟綜合大樓及(c)屯門兆麟綜合大樓。其後署方就上述方案再諮詢相關部門的意見。鑑於新大樓坐落於兆麟街，為方便市民辨識新大樓的位置，署方建議採納一個較精簡的名稱，即屯門兆麟政府綜合大樓，英文為“Tuen Mun Siu Lun Government Complex”，而內設的體育館則命名為兆麟體育館，英文名稱為“Siu Lun Sports Centre”。

7. 沒有委員提出反對，地委會遂通過就屯門第 14 區（兆麟）政府綜合大樓的中、英文名稱提出的建議。

8. 屯門民政事務處(下稱「民政處」)張志強先生表示，由於地委會已通過上述新大樓的命名建議，處方建議將設於新大樓內的社區會堂命名為兆麟社區會堂，英文名稱為“Siu Lun Community Hall”。

9. 沒有委員提出反對，地委會遂通過上述社區會堂的命名建議。

## V. 討論事項

### (A) 屯門區議會 2018-2019 年地區設施管理委員會職權範圍

(地委會文件 2018 年第 2 號)

10. 地委會備悉題述的文件。

### (B) 成立 2018-2019 年地區設施管理委員會轄下的工作小組

(地委會文件 2018 年第 3 號)

11. 地委會通過成立「社區參與工作小組」、「設施及工程工作小組」及「屯門綠化事宜工作小組」三個常設工作小組，任期由即日起至 2019 年 12 月 31 日。

12. 獲提名為上述三個工作小組召集人的委員、有關的提名人及和議人載列如下：

<u>工作小組</u>	<u>獲提名的 委員</u>	<u>提名人</u>	<u>和議人</u>
社區參與工作小組	巫成鋒副主席	李洪森議員	程志紅議員 徐帆議員
設施及工程工作小組	陶錫源主席	巫成鋒副主席	蘇焯成議員
屯門綠化事宜工作小組	蘇焯成議員	陳有海議員	李洪森議員

13. 由於三個工作小組各只有一位委員獲提名，主席宣布上述獲提名的委員自動當選。

14. 地委會通過成立以下兩個非常設工作小組：「2018-2019 年屯門區節日大型擺設及燈飾工程工作小組」及「第七屆全港運動會屯門區籌備委員會工作小組」，任期由即日起至 2018 年 10 月 5 日。

15. 獲提名為上述兩個非常設工作小組召集人的委員、有關的提名人及和議人載列如下：

<u>工作小組</u>	<u>獲提名的 委員</u>	<u>提名人</u>	<u>和議人</u>
2018-2019 年屯門區節日大型擺設及燈飾工程工作小組	陶錫源主席	曾憲康議員	李洪森議員
第七屆全港運動會屯門區籌備委員會工作小組	曾憲康議員	巫成鋒副主席	蘇炤成議員 龍瑞卿議員

16. 由於兩個工作小組各只有一位委員獲提名，主席宣布上述獲提名的委員自動當選。

17. 主席請秘書處發信邀請各委員加入剛才成立的工作小組，並通知委員各個工作小組的首次開會日期。

秘書處

[會後補註：秘書處已於 2018 年 2 月 7 日發信邀請委員加入各工作小組，並於同月 23 日通知委員各個工作小組的成員名單。]

### **(C) 西九文化區管理局跨界實驗空間計劃**

(地委會文件 2018 年第 4 號)

18. 主席歡迎西九文化區管理局（下稱「西九管理局」）傳訊及公共事務經理王思敏女士及公共事務主任徐燕熙女士出席會議。

19. 西九管理局王女士以投影片（附件一）簡介題述計劃。她表示希望地委會能支持該計劃，與局方於 2018-2019 年合辦以文化藝術為主題的活動。屯門區議會將負責策劃、管理及執行該活動，並可委任非政府組織或藝術團體協助策劃及統籌有關項目。

20. 委員就題述計劃提出意見及查詢，有關內容綜述如下：

- (i) 表示支持屯門區議會參與題述活動，認為可以屯門的歷史背景、漁村及圍村文化等為題，於西九文化區舉行大型的文化及藝術活動，藉此加深區外人士對屯門的認識，以及推廣本區的獨特文化；
- (ii) 建議地委會可考慮透過轄下的社區參與工作小組跟進以及與區內的藝術團體或非政府機構合作；

- (iii) 查詢區議會參與題述計劃的時間表；
- (iv) 查詢西九管理局會否另外撥款資助區議會參與題述計劃；
- (v) 查詢西九管理局會否就區議會選用區內藝術團體作為節目策劃單位的事宜提供意見；以及
- (vi) 查詢西九管理局會否提供專業會計、法律意見、牌照申請及保險等支援。

21. 西九管理局王女士回應表示，在計劃時間表方面，局方是次邀請屯門區議會參與 2018-2019 年的跨界實驗空間計劃，並於 2019 年的第一季舉行以文化藝術為主題的活動。活動經費方面，局方將會向區議會提供不多於 50 萬元作為活動經費，並提供西九文化區的場地支援。節目策劃方面，節目策劃單位將由區議會負責挑選，而局方會就此提供意見。局方亦會與所選定的節目策劃單位就節目的內容積極溝通，並在節目的策劃上提供意見。技術支援方面，所有活動所需的費用將包含在局方提供的 50 萬活動經費內。

22. 地委會同意參與題述計劃，主席宣布將有關計劃交由地委會轄下的社區參與工作小組跟進。

#### **(D) 康文署轄下康樂及休憩場地進行緊急及小額改善工程**

(地委會文件 2018 年第 5 號)

23. 康文署譚女士表示，是項工程撥備申請屬恆常的申請，有關撥款將用以在題述場地進行緊急及小額改善工程，希望委員支持。

24. 沒有委員提出反對，主席遂通過是項約 100 萬元的工程撥備申請。

#### **(E) 康樂及文化事務署園景美化工程**

(地委會文件 2018 年第 6 號)

25. 康文署譚女士表示，是項工程撥備申請亦屬恆常的申請，有關撥款將用以在康文署轄下場地、綠化地帶及路旁花床進行美化工程，希望委員支持。

26. 沒有委員提出反對，主席遂通過是項約 120 萬元的工程項目。

**(F) 地區小型工程設施命名建議 – 在屯門河東岸設休憩處**

(地委會文件 2018 年第 7 號)

27. 康文署譚女士表示，題述工程將於本年三月完成，完工後的場地將由署方負責管理。署方根據康樂及休憩場地命名指引，並考慮到附近的設施及街道名稱，建議將題述場地命名為屯門河（東岸）花園，英文名稱為“Tuen Mun River (Eastern Bank) Garden”。

28. 沒有委員提出反對，主席遂宣布通過文件所載的休憩處的中、英文名稱。

**(G) 要求加強青山灣海濱長廊管理，確保環境衛生，並增設飲水機、洗手間**

(地委會文件 2018 年第 8 號)

**青山灣海濱長廊改善建議**

(地委會文件 2018 年第 15 號)

29. 主席表示，由於上述兩項議題的內容互有關連，他建議一併討論，委員同意是項安排。

30. 主席續表示，考慮到第 8 號文件所載的第一項及第 15 號文件所載的第四至八項的事宜已由區議會轄下的青山灣工作小組負責跟進，建議是次會議集中討論第 8 號文件第二至三項及第 15 號文件第一至三項的事宜。地委會同意是項安排。

31. 主席歡迎食物環境衛生署(下稱「食環署」)屯門區環境衛生總監李錦浩先生出席會議。

32. 第 8 號文件的第一提交人表示，題述的青山灣海濱長廊(下稱「長廊」)自 2015 年啟用以來，多次有市民對其環境及設施表達不滿。儘管基於資源短缺，食環署未能徹底解決長廊的環境衛生問題，但該署一直致力改善有關的情況，故仍值得讚揚。她希望民政處及食環署能加強溝通及調配資源，以改善上述問題。此外，有較年長的市民表示長廊沒有洗手間設施，十分不便。雖然長廊附近的三聖邨設有公共洗手間，但兩處地方相距甚遠，三聖邨的洗手間照顧不了長廊有需要的市民，特別是長者。因應市民近年喜愛到長廊做運動，她建議於該處增設洗手間及飲水機，以方便市民。

33. 第 15 號文件的第一提交人表示，他感謝民政處於 2015 年興建長廊。由於該處並沒有洗手間設施，對在該處活動的市民造成不便。他認為，如暫時未能增建洗手間，可先設置指示牌，以指示市

民前往附近的公共洗手間。他續建議於長廊入口處增設指示牌，使市民更容易找到入口位置。他另建議於長廊增設避雨亭。就第 15 號文件所載的第五至八項的事宜（包括清潔長廊、增設狗糞收集箱及處理長廊內的非法構造物），他希望民政處及相關部門繼續跟進。

34. 食環署李先生回應表示，長廊自啟用以來，民政處一直撥出資源供署方於長廊內提供兩類潔淨服務：(a) 清潔長廊路面，包括清理垃圾箱、狗糞收集箱、每天一次清掃路面及每月一次清洗路面服務及(b)清潔海堤，包括每兩星期一次清理海堤上的垃圾。署方獲得額外資源後，可加強清理海堤垃圾至每星期一次。李先生續表示知悉委員的意見，會研究增加路面清洗服務的次數，以及利用高壓水槍清潔重點地方的可行性。

35. 民政處張先生回應表示，處方已利用「屯門地區主導行動計劃」下的增撥資源，安排承辦商於每月下旬在長廊進行剪草工作。一月份的剪草工作已於 1 月 17 日完成，而下一次的剪草工作會於 2 月 26 日進行。此外，基於資源所限，處方未能於長廊派駐管理員，而由開放至今，長廊內的設施（如長椅、水龍頭、救生圈等）不時遭人破壞，故憂慮如在該處增設飲水機，會同樣遭到破壞。若受破壞的部分涉及供水及消毒／過濾系統，更可能會影響飲用安全。另一方面，考慮到長廊附近的三聖邨已設有超市及便利店，市民如有需要，可到該處購買飲料，因此處方對增設飲水機的建議有保留。

36. 有委員認為，為配合政府的環保政策，民政處不應因擔憂公物會被破壞而拒絕於長廊增設飲水機。此外，由於市民喜愛帶寵物到長廊散步，加上該處並沒有設置上蓋或天幕，地面容易堆積狗隻排泄物及鳥糞。為能更有效地改善環境衛生，她建議食環署增加路面清洗服務的次數，以及將漂白水與高壓水槍一併使用，以徹底清潔長廊路面。

37. 有委員認為民政處作為管理長廊的主導部門，應主動與其他部門合作及溝通，以改善其管理及環境衛生問題，不應因擔憂飲水機會被破壞而拒絕設置。她請處方慎重考慮增設飲水機，以回應市民所需。

38. 主席表示，增設社區設施亦要考慮如何管理。因應處方的回應，如增設飲水機涉及飲用及衛生安全問題，處方或要考慮能否在增設有關設施後加強巡視。

39. 食環署李先生回應表示，署方知悉委員建議將漂白水與高壓水槍一併使用，有關建議會由前線人員執行。他表示現時每月一次的路面清洗服務實不足以應付長廊的衛生需要，若資源許可，署方定會增加路面清洗服務的次數。此外，他指出能否於長廊增設洗手間須視乎場地負責人的許可及選址的可行性而定。如長廊已有由其他政府部門興建的洗手間，在資源許可下，署方可提供由外判公司負責的洗手間潔淨服務。

40. 民政處張先生回應表示，處方在有限的資源下，已盡力改善長廊的管理，並安排人手每星期巡視長廊最少一次。若發現該處設施有任何損壞，處方會即時聯絡相關部門跟進。處方會在資源許可下增加巡視次數，以改善長廊的管理問題。

41. 有委員指出民政處已在有限的資源下盡最大努力管理長廊，然而除加強管理外，市民亦需有愛護公物的意識，問題才能解決。他認為應先從實際需要考慮應否在長廊增加設施，隨後才研究設施管理的問題。

42. 有委員指出，根據環境局去年底公布的環保政策，所有政府公共場所內的自動販賣機將停止出售 1 公升或以下的樽裝水，局方並鼓勵政府部門於場地內增設飲水機。他希望民政處能配合上述環保政策，考慮於長廊增設飲水機。

43. 經討論後，主席建議就上述議題進行實地視察，以初步了解增設飲水機及洗手間的可行性。是項議題將於下一次會議續議。

[會後補註：地委會委員已聯同民政處及食環署代表於 2018 年 3 月 5 日進行實地視察。]

#### **(H) 在屯門公路轉乘站往屯門方向下層設置飲水機**

(地委會文件 2018 年第 9 號)

44. 文件的第一提交人表示，由於屯門公路轉乘站往屯門方向下層有較多人流聚集，除了候車的乘客外，亦有許多於附近跑步及踏單車的人士以該處為集散點。此外，為配合環境局推行的環保政策，建議於該處設置飲水機，方便市民補充水分。文件的第一提交人續表示希望相關的主導部門能跟進有關建議。

45. 主席表示目前屯門公路轉乘站是由路政署負責維修，但場地屬運輸署的管轄範疇，相信運輸署稍後會有回應及跟進。主席續表示

如委員認為有關建議值得推行，可請文件的第一提交人按早前分發的地區小型工程建議書範本提交建議書予秘書處，以便適時跟進。

46. 沒有委員提出反對，主席遂請文件的第一提交人按早前分發的地區小型工程建議書範本提交建議書予秘書處，以便適時跟進。

秘書處

[會後補註：運輸署表示巴士轉乘站的設立是方便乘客進行巴士轉乘，以便乘客能前往更多的目的地，一般而言乘客逗留在巴士轉乘站的時間並不會太久。因應巴士轉乘站的位置、面積、現場環境、使用情況及技術可行性等因素，巴士轉乘站可設有便利乘客候車及轉乘的設施，例如無障礙通道、實時資訊系統、顧客服務中心、八達通增值機等。飲水機並非巴士轉乘站的標準設施，因此運輸署現階段沒有計劃在巴士轉車站提供有關設施。]

### **(I) 要求公共圖書館增設圖書消毒箱**

(地委會文件 2018 年第 10 號)

47. 文件的第一提交人表示，為了減低細菌傳播的風險，建議於屯門公共圖書館增設圖書消毒箱。他得悉康文署在中西區推行了先導計劃，在公共圖書館內增設圖書消毒箱。他希望該署能盡快將計劃推展到屯門區。

48. 康文署唐先生回應表示，署方已有一套既定的消毒程序及措施，確保圖書館各項設施皆符合衛生標準。此外，署方已於本年 1 月推行了設置圖書館除菌機先導計劃，該圖書館除菌機的功用與圖書消毒箱相同。有關的先導計劃為期兩個月，以中西區石塘咀圖書館為試點，如成效理想，署方會考慮將計劃推廣至其他地區。

49. 有委員詢問康文署引入圖書館除菌機後，會否保留上述既定的消毒程序及措施，為圖書進行清洗及消毒。此外，他又詢問圖書館所引入的圖書館除菌機是以甚麼原理或方法除菌及消毒。

50. 康文署唐先生回應表示，署方引入了圖書館除菌機後，會保留現行既定的消毒程序及措施。此外，圖書館亦會為有需要的讀者提供酒精搓手液及口罩，防止細菌傳播。他另回應表示，最新引入的圖書館除菌機是以紫外光燈(俗稱「UV 燈」)為圖書進行消毒，能殺滅圖書表面上的細菌，試驗計劃結束後，署方會評估除菌機的功效。

51. 沒有委員提出反對，主席遂請文件的第一提交人按早前分發的地區小型工程建議書範本提交建議書予秘書處，以便適時跟進。主席並請康文署於上述圖書館除菌機先導計劃完成後，向委員報告其成效，以便地委會考慮是否繼續推行有關建議。

#### **(J) 要求在屯門區增建公眾游泳池**

(地委會文件 2018 年第 11 號)

52. 文件的第一提交人表示，儘管屯門區已有兩個大型公共游泳池，但夏季時因大部分泳池已被團體租用作訓練用途，導致可供市民使用的游泳設施嚴重不足。此外，區內多個大型房屋項目將會相繼落成，當中欣田邨將於本年第一季入伙，因此區內人口將會大增。有見及此，他建議康文署於區內增設大型公眾游泳池。

53. 委員就此議題提出意見及查詢，有關內容綜述如下：

- (i) 指出區內現有的公眾游泳池已不敷應用，而且《香港規劃標準與準則》內所訂的準則與實際需要脫節，故認為康文署不應以該準則作為拒絕在屯門區增建公眾游泳池的理由，並建議該署就準則的內容進行檢討；
- (ii) 表示有市民反映除了區內居民外，亦有許多內地人士使用本區的游泳池，導致游泳池使用率大幅上升並達致飽和，令本區居民無法享用游泳池設施；
- (iii) 表示儘管本區有多個泳灘，但區內對游泳池的需求仍然高企。他認為如在區內增建公眾游泳池，在選址方面應與現有游泳池的位置構成一個三角形，即可考慮於新慶村及亦園附近預留興建游泳設施的土地；
- (iv) 認為康文署不應只考慮區內現有的人口，應將區內的人口結構及預期的人口增長也納入考慮之列；以及
- (v) 指出游泳是一項深受市民歡迎的運動，建議康文署在決定增減區內有關設施時應考慮該運動的受歡迎程度。

54. 康文署王女士回應表示，署方在考慮會否在區內增建公眾游泳池時，一般會參考《香港規劃標準與準則》內的標準。此外，署方得悉體育設施工作小組已委託機構進行顧問研究，以檢討《香港規劃標準與準則》第 4 章「康樂、休憩用地及綠化」內建議的體育設

施標準。該項為期 20 個月的檢討已於 2017 年 6 月展開，預計於 2019 年年初提出初步建議。如該準則有任何修訂，署方會根據新修訂的內容研究在屯門區增建公眾游泳池的方案。

55. 有委員建議康文署應將委員就檢討《香港規劃標準與準則》內容提出的建議納入有關檢討報告。

56. 署方回應表示民政事務局早前已得悉委員要求增建公眾游泳池，並已向檢討委員會反映區議會的意見。檢討委員會將考慮有關意見。

57. 經討論後，主席請康文署向體育設施工作小組反映委員就檢討修訂《香港規劃標準與準則》提出的建議，以及於屯門區人口增加時研究於區內增建公眾游泳池的方案。

#### **(K) 要求改善康文署租訂康體設施系統「康體通」的服務**

(地委會文件 2018 年第 12 號)

58. 文件的第一提交人表示，他得悉康文署將於 2018 年第一季推出「康體通」網上預訂系統流動版，以方便市民租用康體設施。他對現有系統未能讓市民因租用人沒有取場而獲得免費後補用場(俗稱「執雞」)的問題表示關注，並詢問該署的系統能否讓市民知道即時的場地租用情況，令市民較容易「執雞」。此外，他認為該署的書面回覆所提及的新系統推行的日期距今尚有一段長時間，詢問該署能否提早推出新系統，以改善租訂康體設施系統的服務。

59. 康文署譚女士回應表示，由於推出新系統有一套既定的程序，包括採購及程式核心功能設計等，因此署方預期新系統須於 2021 年才可投入服務。

60. 有委員詢問在新系統推出之前，康文署在康體設施的租用、取場等程序方面會否有優化措施，以照顧殘疾人士或未能使用手機應用程式的人士的需要。

[主席於此時離開會議室，會議暫由副主席主持。]

61. 康文署黃樹恩先生回應表示，由於優化現行系統會令該系統運作緩慢，而將於 2021 年推出的新系統可解決現行系統上不完善的地方，因此不建議於現階段優化現行系統。除現有三個租用場地的渠道(包括櫃檯訂場處、網上租場系統及電話語音租場系統)外，

署方將推出「康體通」網上預訂系統流動版，讓市民能透過智能手機及流動電腦裝置預訂康體設施，並引進即時繳費的安排，以提供更靈活及便捷的預訂服務。有關優化服務包括查詢 11 天內康體設施實時租訂情況、查詢過去 30 天的交易狀況和取消已租訂設施，讓市民更容易掌握實時的租用情況，令「執雞」情況得以改善。署方將會適時向地委會匯報網上預訂系統流動版的成效。

#### **(L) 要求增設24小時網上自助圖書站**

(地委會文件 2018 年第 13 號)

62. 文件的第一提交人表示，隨着區內閱讀風氣日漸盛行，市民對借用書籍的需求也愈來愈大。為應付區內的需求及方便市民使用服務，他建議康文署於區內增設 24 小時網上自助圖書站。

63. 康文署唐先生回應表示，署方於 2017 年 12 月推出「自助圖書站」試驗計劃，分階段在港島、九龍及新界三個地點各設一個「自助圖書站」，提供 24 小時借閱、歸還、繳款及領取預約圖書館資料等服務。署方已備悉委員建議在屯門區增設 24 小時網上自助圖書站一事，如「自助圖書站」試驗計劃成效理想，署方會考慮在資源許可下將計劃擴展到全港其他地區，包括屯門。

64. 有委員詢問「自助圖書站」試驗計劃現時於港島區的借閱情況如何，效果是否理想。

65. 康文署唐先生回應表示，「自助圖書站」試驗計劃於 2017 年 12 月中旬才開始，首階段先於港島區設置一個「自助圖書站」。由於推行日子尚短，署方需收集更多數據以作分析，因此暫時未能進行評估。

66. 有委員表示，鑑於各區人口結構及需求不同，試驗計劃的成效評估未必能反映本區對題述設施的需求。她建議康文署將本區的人口結構納入考慮之列，並以試驗計劃的成效作參考，考慮於本區增設 24 小時網上自助圖書站。

67. 康文署唐先生回應表示，署方備悉委員的建議，並會在試驗計劃的檢討中加入委員的意見以作考慮。

[主席返回會議室並繼續主持會議。]

68. 主席請康文署考慮委員的意見。

**(M)兆康路興建行人通道上蓋**

(地委會文件 2018 年第 14 號)

69. 文件提交人表示，題述議題曾於第 54 區發展及配套設施工作小組的會議上討論。當年，房屋署因有委員於工作小組的會議表示反對於兆康路興建行人通道上蓋而擱置考慮有關建議，並備悉於東華三院邱子田紀念中學附近興建行人通道上蓋的建議，以及表示會研究該建議的可行性。他指出，房屋署的承諾距今已有兩三年，惟研究仍未有任何進展。如題述建議未能落實，將為第 54 區（包括即將入伙的欣田邨）及兆康苑的居民帶來許多不便。他另表示他和上述工作小組曾去信運輸及房屋局表達題述建議，惟該局回覆表示上述項目仍處於可行性研究的階段，並建議他們透過區議會的撥款或地區小型工程計劃興建行人通道上蓋。他對該局的回覆感到無奈，希望委員支持上述建議，透過地區小型工程計劃盡快於兆康路興建行人通道上蓋。

70. 委員就議題提出的意見綜述如下：

- (i) 表示兆康苑的居民代表曾於第 54 區發展及配套設施工作小組的會議表示反對於兆康路興建行人通道上蓋，並建議應選址在東華三院邱子田紀念中學對出的行人路興建上蓋，以方便該區居民來往兆康西鐵站。然而，由於東華三院邱子田紀念中學對出行人路地底藏有許多電纜、水管等公共設施，故該處並不適合興建行人通道上蓋。她表示，為方便兆康苑及欣田邨的居民來往兆康西鐵站，希望各委員能支持，而有關部門能加以協調，以便早日落實於兆康路興建行人通道上蓋；
- (ii) 表示題述項目不應再拖延，要求政府盡快落實；儘管可行性研究及設計等程序需時，但時間已過了兩年，就上述建議進行的研究不應毫無進展，認為情況令人無法接受。他促請政府交代上述建議的設計進展及時間表；以及
- (iii) 表示支持將上述建議納入地區小型工程輪候名單，並繼續由第 54 區發展及配套設施工作小組跟進。

71. 沒有委員提出反對，主席遂請秘書處將上述地區小型工程建議書存檔並適時安排跟進。

秘書處

## VI. 報告事項

### (A) 康樂及文化事務署屯門區 2018-19 年度文化活動工作計劃及於屯門區舉辦的文娛活動暨屯門大會堂使用率匯報

(地委會文件 2018 年第 16 號)

72. 委員備悉題述的文件。

### (B) 屯門區康樂、體育及休憩設施的管理工作匯報

(地委會文件 2018 年第 17 號)

73. 主席歡迎建築署代表叢培淳先生、陳雋浩先生及顧問公司代表林詩正先生、馬鍵滔先生及鄧肇輝先生出席會議。

74. 建築署叢先生透過投影片(附件二)向委員報告屯門公園共融遊樂場先導計劃的進度。他表示，屯門公園內的南面、北面及鄰近南面的兒童遊樂場改善工程已於 2016 年中旬及下旬分階段進行。署方於 2017 年中曾向地委會報告，由於受到夏季天雨及熱帶氣旋影響，加上顧問公司於北面兒童遊樂場的地底發現不明的管線，因此署方須修改該遊樂場的設計圖。署方預計工程將於 2018 年第二季完成。工程進度方面，他指出兒童遊樂場大部分的結構工程已完成，而兒童遊樂場的配件亦大多已運抵場地準備安裝。此外，為配合工程的進行，工程車仍須沿屯門河單車徑及愛明里經園內通道進入工地範圍。

75. 康文署譚女士隨後透過投影片(附件三)向委員簡介屯門黃金泳灘增設熱水淋浴設施的工作進度。署方就上述工程提出了兩個方案，方案一：在男洗手間外加建新泵房，屆時男更衣室可維持現有的 18 個淋浴格供市民使用，有關工程需額外增加開支約 169 萬，施工期需延長四個月；方案二：無需增加額外開支亦不會延長施工期，但改建後男更衣室只餘 13 個淋浴格可供使用。

76. 委員就上述方案提出意見及查詢，有關內容綜述如下：

(i) 詢問方案一所述的多增的四個月施工期是否由即日起計算；

(ii) 詢問新建的泵房將會為多少個淋浴格提供熱水，另申報自己是政府登記太陽能工程承辦商，認為業內人士一般會選擇以太陽能作為能源，查詢康文署為何不選擇以太陽能為熱水淋浴設施提供能源；

(iii) 詢問工程完成後，男、女更衣室是否都可以使用熱水淋浴設施，以及在夏季高峰期，18 個淋浴格的使用率是否達到最高。另指出新增熱水淋浴設施的供電方法已於上屆會期討論過，委員已同意以電力為熱水淋浴設施提供能源；以及

(iv) 通過方案一後，屯門黃金泳灘增設熱水淋浴設施的工程會否再出現其他額外開支。

77. 顧問公司林先生回應表示，方案一所述的 18 個淋浴格及方案二所述的 13 個淋浴格皆會有熱水淋浴設施，而女更衣室內共 11 個淋浴格亦會有熱水淋浴設施。此外，熱水淋浴設施是以煤氣而非電力作為燃料。

78. 康文署黃先生回應表示，在夏季高峰時期，18 個淋浴格的使用率會達到最高，故以市民的角度而言，方案一較方便。方案獲得通過後，有關工程將不會出現其他額外開支。

79. 經討論及表決後，共 13 位委員支持方案一。主席宣布地委會通過採納康文署建議的方案一。

### **(C) 康樂及文化事務署在屯門區公共圖書館舉辦的推廣活動暨使用概況匯報**

(地委會文件 2018 年第 18 號)

80. 委員備悉題述的文件。

### **VII. 其他事項**

81. 既無委員提出其他事項，主席宣布會議在上午 11 時 52 分結束。下次會議定於本年 4 月 10 日（星期二）上午 9 時 30 分舉行。

屯門區議會秘書處

日期：2018 年 2 月 28 日

檔號：HAD TMDC/13/25/DFMC/18



## 目標 Objective

- 提高青少年及社區對西九文化區的認識和支持  
Build awareness and a sense of belonging to WKCD among the younger generation and community members
- 鼓勵來自不同地區的居民參與管理局舉辦的節目和活動  
Encourage local residents from different districts to participate in WKCD project

## 先導活動 ( 2016 - 2017 ) Pilot Programmes (2016 - 2017)

- 於2017年第一季與油尖旺、葵青區、灣仔議會合辦首輪三個活動  
3 pilot programmes were **co-organised** with Yau Tsim Mong, Kwai Tsing and Wan Chai District Councils in Q1 2017
- 各區議會選定非政府組織或藝術團體作為節目策劃  
The DCs engaged NGOs/ arts groups to be the **Programme Partners**

## 先導活動 ( 2016 - 2017 ) Pilot Programmes (2016 - 2017)

- 超過70個機構的支持和參與  
With the support and participation from more than 70 organisations
- 於三個相關地區舉辦了超過20場前期活動工作坊  
Organised more than 20 pre-event workshops in the three districts concerned
- 總共吸引超過11 000人前來西九  
Attracted a total of over 11 000 visitors to the WKCD

## 簡介 Introduction

1. 於西九苗圃公園或將來的藝術公園內舉辦，以文化藝術為主題；  
The event will be held in the Nursery Park or the future Art Park in the WKCD in the theme of art and culture;
2. 暫定每年度舉辦三次活動，每次為期一至二日（週六及/或週日）；  
Three events are scheduled each year tentatively. Each event will take about one to two days (Saturday and / or Sunday);
3. 每次活動分別由不同區議會合辦；  
Each event will be co-organised with one district council ("DC");

## 簡介

### Introduction

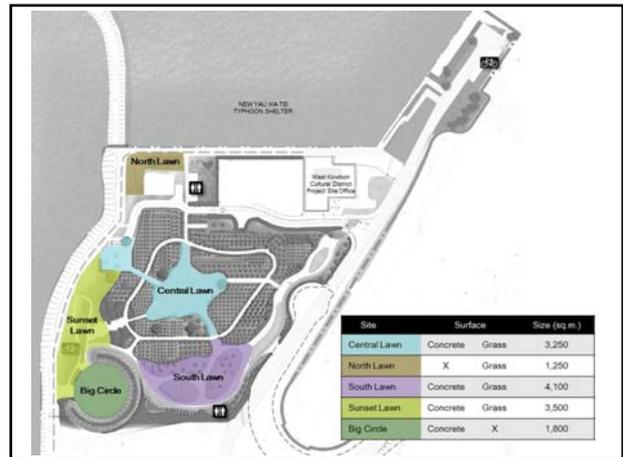
- 貴區議會將負責策劃、管理及執行是次活動；  
DC will be responsible for the event organisation, management and operation;
- 貴區議會可委任非政府組織或藝術團體協助項目策劃統籌。  
DC can engage a non-governmental organisation ("NGO") / arts group as the programme partner for event coordination.



## 詳情

### Details

- 活動資金預算  
Event Budget
- 西九文化區苗圃公園或將來的藝術公園的活動場地提供  
Venue Provision of the Nursery Park and the future Art Park in WKCD
- 場地相關支援  
Venue Support



## 流程 (暫定)

### Timeline (Tentative)



## 流程 (暫定)

### Timeline (Tentative)





### 體驗灣仔@西九 Experience Wan Chai @ West Kowloon

日期 Date	19.03.2017
合辦 Co-organiser	灣仔區議會 Wan Chai District Council
節目策劃 Programme Partner	香港青年藝術協會 Hong Kong Youth Arts Foundation
活動訪客總數 Total no. of visitors	~ 2 200
主題 Theme	創造三十面灣仔 Present Thirty Views of Wan Chai

### 體驗灣仔@西九 Experience Wan Chai @ West Kowloon

Jan 2017

- 邀請社區團體參與社區團體和藝術團體的1+1形式合作計劃，從而鼓勵合作與交流
- Recruitment of community groups for the 1+1 collaboration between community groups and art groups to encourage cooperation and exchange

Feb – Mar 2017

- 邀請灣仔區居民參與雜耍和講故事的前期工作坊
- Pre-event workshops of fun art and story-telling involving the Wan Chai residents

### 體驗灣仔@西九 Experience Wan Chai @ West Kowloon

社區故事分享

- 大坑舞火龍承傳人
- 電影手繪廣告畫師
- 藍屋街坊

Community stories sharing sessions

- Tai Hung Fire Dragon Dance Authority
- A cinema billboard painter
- Residents of the Blue House

### 體驗灣仔@西九 Experience Wan Chai @ West Kowloon

- 相片展 Photo exhibition
- 電影欣賞 Movie screening
- 武術 Martial arts
- 劇場及雜耍工作坊 Fun act and theatre movement
- 即興藝術創作 Art jamming
- 舞台表演 Stage performance
- 地區市集 Local market
- 舞火龍表演 Fire dragon dance



## 青涌生活節@西九 Kwai Tsing Daily @ West Kowloon

日期 Date	26.02.2017	
合辦 Co-organiser	葵青區議會 Kwai Tsing District Council	
節目策劃 Programme Partner	創不同協作 Make A Difference Institute	
活動訪客總數 Total no. of visitors	~ 3 600	
主題 Theme	邀請葵青區區內人士和學生透過多個共創體驗，探索社區，將他們的生活故事及地區特色帶到西九與公眾分享 Invite Kwai Tsing locals and students to discover their community and share their stories and district specialties with the public at the WKCD through a number of co-creative experiences	

## 青涌生活節@西九 Kwai Tsing Daily @ West Kowloon

Nov 2016	<ul style="list-style-type: none"> <li>口述歷史工作坊和劇場工作坊兩個前期活動</li> <li>Two pre-event programmes: Oral History Workshop and Theatre Workshop</li> <li>工作坊參與者收集了葵青區的社區故事</li> <li>Workshop participants collected community stories of Kwai Tsing</li> <li>撰寫成社區報《青涌生活報》及戲劇表演的劇本</li> <li>Compose the community post, Kwai Tsing Daily, and the plays for theatre performance</li> </ul>
Feb – Mar 2017	<ul style="list-style-type: none"> <li>創不同協作邀請葵青區居民和地區組織參與為活動籌備</li> <li>MaDi called for the participation of Kwai Tsing residents and local organisations for preparation of the event</li> </ul>

## 青涌生活節@西九 Kwai Tsing Daily @ West Kowloon

共創體驗的創意和作品  
Creations and works by co-creative programmes

- 創意運動比賽 Creative sports competition
- 美食分享活動 Food sharing counters
- 戶外市集 An outdoor market
- 舞台表演 Stage performance
- 葵青相片展 Kwai Tsing Photo Exhibition

## 青涌生活節@西九 Kwai Tsing Daily @ West Kowloon



## 玩轉油尖旺街角@西九 Playing Around Yau Tsim Mong Street Corners @ West Kowloon

日期 Date	15.01.2017	
合辦 Co-organiser	油尖旺區議會 Yau Tsim Mong District Council	
節目策劃 Programme Partner	文化葫蘆 HULU Culture	
活動訪客總數 Total no. of visitors	~ 5 200	
主題 Theme	介紹油尖旺區的歷史和文化 Introduce the history and culture of Yau Tsim Mong district	

## 玩轉油尖旺街角@西九 Playing Around Yau Tsim Mong Street Corners @ West Kowloon

- 舞台表演  
Stage performances
- 地標裝置藝術與麻雀互動藝術作品  
Landmark arts installation and interactive art piece in mah-jong
- 地區市集、創意工作坊及傳統手工藝攤位  
Local market, creative workshops and traditional craft booths
- 親子遊戲與互動講故  
Family games and interactive storytelling
- 油尖旺的前世今生攝影展覽  
Photo exhibition of the past and present of Yau Tsim Mong

**玩轉油尖旺街角@西九**  
**Playing Around Yau Tsim Mong**  
**Street Corners @ West Kowloon**



**先導活動網頁及影片**  
**Webpage & Video of the Pilot Programme**



**跨界實驗空間計劃 2017 – 18 活動預告**  
**Forthcoming Programme of**  
**the Crossover Lab Initiative in 2017 - 2018**

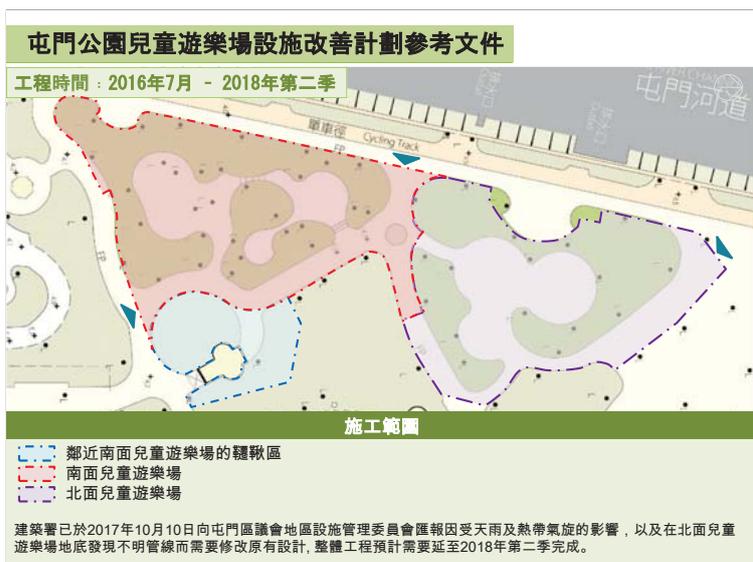


**中西繪本童樂@西九**  
**Picturing Central and Western District**  
**@ West Kowloon**

日期 Date	25.03.2018
合辦 Co-organiser	中西區區議會 Kwai Tsing District Council
節目策劃 Programme Partner	綠腳丫有限公司 Little Green Feet Ltd.
主題 Theme	透過以繪本、美育、知性、共樂為主題的社區同樂活動，連結中西區與西九文化區，開放予小型年青藝團及不同持份者共同參與，推廣中西區，於西九文化區展現中西區的活力。 To connect Central and Western (C&W) district and West Kowloon Cultural District (WKCD), engage small young arts groups and different stakeholders, promote C&W district and show the district's vitality in WKCD by organising a community event in the theme of picture books, art education, learning and happiness sharing.

謝謝  
 Thank you





屯門公園兒童遊樂場設施改善計劃參考文件

北面兒童遊樂場工程進度



- 北面兒童遊樂場渠務工程、地底水缸結構已完成
- 現正進行泵房結構工程

屯門公園兒童遊樂場設施改善計劃參考文件

鄰近南面兒童遊樂場鞦韆區的工程進度



- 鞦韆區已安裝所有遊戲組件
- 正進行飾面工作及鋪設安全地墊



- 工程車輛由交通督導員帶領進出工地



- 大部份遊樂設施已送抵地盤

屯門公園兒童遊樂場設施改善計劃參考文件

工程時間：2016年7月 - 2018年第二季



工程車進出工程範圍建議路線

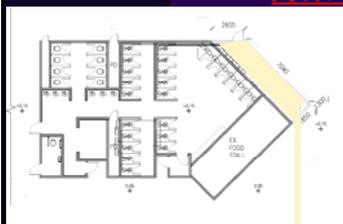
←→ 因配合工程高峰期，工程車經杯渡路沿河畔單車徑及愛明里沿圍內通道進入工程範圍 (2017年第一季至預期2018年第二季工程完結為止)。此時期工程車進出工程範圍時間：上午九時至十一時 (部份時間亦需要下午二時至五時安排工程車輛進出工地)



謝謝

## 黃金泳灘熱水沖身設施

### 男洗手間熱水爐及增壓泵房位置 方案一



於男洗手間外加建新泵房，有關工程需額外增加開支約169萬，以進行地下設施探測及改動工程，工程包括：挖掘、地下渠道改動、喉管改動、加建去水渠道、地基、外牆、通風設施及電力供應等，整項改善工程的施工期需要增多4個月。

### 男洗手間熱水爐及增壓泵房位置 方案二



不需要增加額外開支亦不會延長施工期，但改建後男更衣室只餘下13格沖身格供市民使用。